

**extol**<sup>®</sup>  
P R E M I U M

8876220

**Zahradní tlakový AKU postřikovač / CZ**  
**Záhradný tlakový AKU postrekovač / SK**  
**Akkus háti permetező / HU**

.....■



.....■

**Návod k použití**  
**Návod na použitie**  
**Használati utasítás**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol Premium zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské Unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400**

**Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Česká republika.

Datum vydání: 5.1. 2011

## I. Technické údaje

Typové číslo	8876220
Materiál nádrže	polyetylen
Objem nádrže	18 l
Hmotnost postřikovače	6,8 kg
Hladina vibrací (EN 1033:1995)	2,26 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického výkonu (EN ISO 3744)	L <sub>WA</sub> = 72 dB(A); nejistota K = ±3 dB(A)
Rozměry postřikovače (cm)	52x32x19,5
Akumulátor	
Typ	olověný gelový
Jmenovité napětí	12 V
Kapacita	7 Ah
Nabíječka	
Vstupní napětí	AC 100-240 V; 50/60 Hz
Výstupní napětí	DC 12 V
Výstupní proud	2000 mA
Čerpadlo	
Provozní napětí	12 V
Max. provozní tlak	413 kPa (4,13 bar)
Max. průtok čerpadla	2,6 l/min.
Typ čerpadla	membránové
Membrána čerpadla	Santopren
Materiál těla čerpadla	polypropylen
Těsnění ventilů	Viton
Hadice postřikovače	
Délka	107 cm
Materiál	PVC

## II. Rozsah dodávky

Postřikovač	1x
Akumulátor	1x
Síťový adaptér	1x
Tryska prodlužovacího nástavce	2x
Hadice postřikovače	1x
Rukojeť s ventilem a regulátorem průtoku	1x
Prodlužovací nástavec	1x
Žádová podložka s ramenními popruhy a sponami	1x
Návod na použití	1x

## III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uloženo u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

**Toto upozornění se používá v celé příručce:**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo k vážnému zranění osob

### ⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny pokyny.

*Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).*

### ZAPAMATUJTE SI A USCHOVEJTE TYTO POKYNY

#### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytnou hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětem a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.**

*Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

#### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střizlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku.

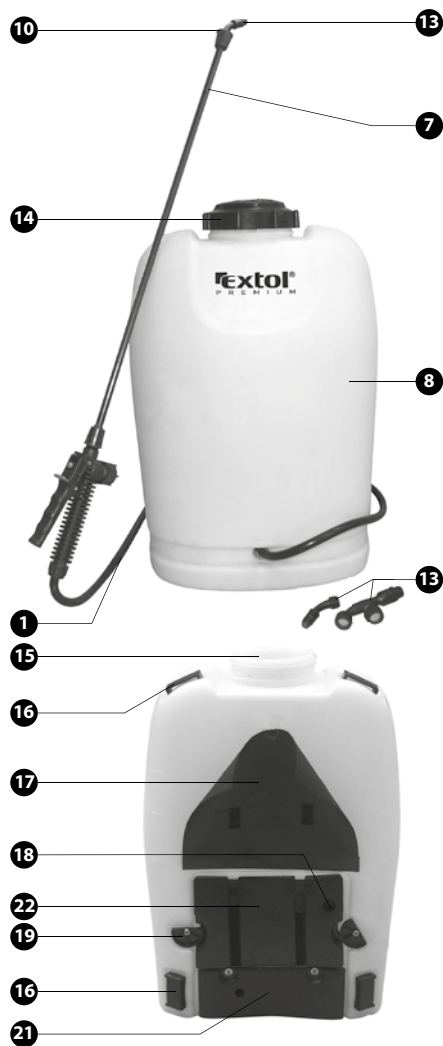
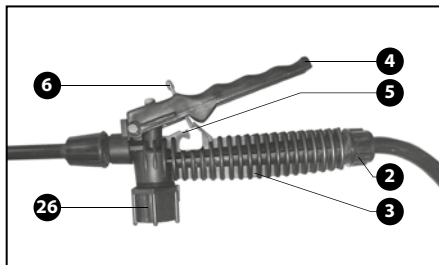
První čtyři číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje sériové číslo.



## VII. Součásti a ovládací prvky

Pozice

1. Hadice postřikovače
2. Příruba hadice postřikovače
3. Rukojeť s ventilem a regulátorem průtoku
4. Páčka ventilu
5. Háček pojistky aretace stisknuté páčky ventilu
6. Pojistka pro aretaci stisknuté páčky ventilu
7. Prodlužovací nástavec
8. Nádrž postřikovače
9. Síťový adaptér
10. Příruba trysky stříkacího nástavce
11. Koncovka výstupního kabelu adaptéru
12. Vidlice přívodního kabelu nabíječky
13. Tryska prodlužovacího nástavce
14. Uzávěr nádrže postřikovače
15. Sítko nádrže pro filtraci nalévaného roztoku postřiku
16. Držák popruhu
17. Ochranná příkrývka elektrického zařízení postřikovače
18. Konektor pro připojení koncovky výstupního kabelu adaptéru
19. Pojistný knoflík pro zajištění nosného panelu akumulátoru
20. Zádová podložka s ramenními popruhy a sponami
21. Kryt čerpadla
22. Nosný panel akumulátoru
23. Kontakty akumulátoru pro připojení vodičů
24. Pásky pro uchycení akumulátoru k nosnému panelu akumulátoru
25. Akumulátor
26. Regulátor průtoku (tlaku)
27. Provozní spínač čerpadla
28. Vodiče pro napájení čerpadla postřikovače
29. Pásky pro připevnění akumulátoru k nosnému panelu



Obr. 1



Obr. 1

## VIII. Před uvedením do provozu

### SESTAVENÍ POSTŘIKOVAČE

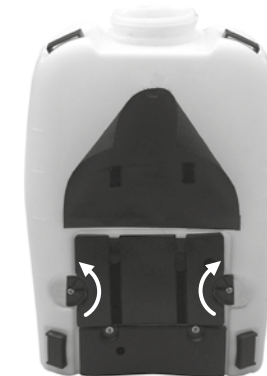
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před sestavováním postřikovače se přesvědčte, že je provozní spínač čerpadla (Obr.1, pozice 27) v poloze „vypnuto“.

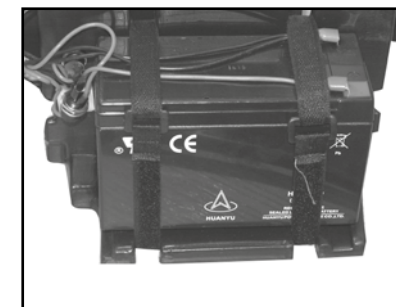
#### PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU K VODIČŮM PRO NAPÁJENÍ ČERPADLA

1. Odepněte ochrannou příkrývku (Obr.1, pozice 17) od nosného panelu akumulátoru (Obr.1, pozice 22) a krytu čerpadla (Obr.1, pozice 21).

2. Otočte pojistnými knoflíky (Obr.1, pozice 19) o 180 °C ve směru hodinových ručiček.



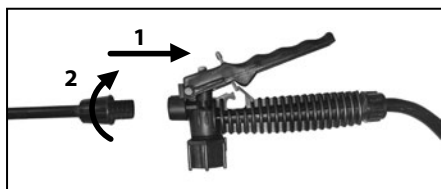
4. Vyjměte nosný panel akumulátoru (Obr.1, pozice 22) z úložného prostoru a rozeptejte pásky pro připevnění akumulátoru (Obr.1, pozice 28).
5. Ke kontaktům akumulátoru (Obr.1, pozice 23) připojte vodiče. Dodržte při tom správnou polaritu.
  - Červený vodič připojte k červeně označenému kladnému kontaktu akumulátoru.
  - Modře označený vodič připojte k modře označenému zápornému kontaktu akumulátoru.



6. Akumulátor (Obr.1, pozice 25) připevněte k nosnému panelu akumulátoru (Obr.1, pozice 22) pomocí pásek (Obr.1, pozice 29).
7. Nosný panel s akumulátorem vložte zpět do úložného prostoru, zajistěte jej pojistnými knoflíky (Obr.1, pozice 19) a přikryjte jej ochrannou příkrývkou (Obr.1, pozice 17).

## MONTÁŽ PRODLUŽOVACÍHO NÁSTAVCE

Na rukojeť s ventilem (Obr.1, pozice 3) nasadte prodlužovací nástavec (Obr.1, pozice 7) s těsnícím kroužkem a připevněte jej našroubováním příruby na závit rukojeti.



## MONTÁŽ TRYSKY PRODLUŽOVACÍHO NÁSTAVCE

Trysku (Obr.1, pozice 13) našroubujte na konec prodlužovacího nástavce (Obr.1, pozice 7).

## NABITÍ AKUMULÁTORU

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- K nabíjení akumulátoru použijte výhradně originální adaptér.
  - Akumulátor je pevně uzavřen, nikdy se jej nesnažte otevřít.
1. Odepněte ochrannou příkrývku (Obr.1, pozice 17) od nosného panelu akumulátoru (Obr.1, pozice 22) a krytu čerpadla (Obr.1, pozice 21).
  2. Vidlici přívodního kabelu síťového adaptéru (Obr.1, pozice 12) zasuňte do zásuvky elektrického proudu.
  3. Koncovku výstupního kabelu adaptéru (Obr.1, pozice 11) zasuňte do konektoru (Obr.1, pozice 18) postřikovače. Nabíjení akumulátoru je signalizováno červeným svitem diody na adaptéru.
  4. Po ukončení nabíjení (trvá cca 7-8 hodin a je signalizováno zeleným svitem diody na adaptéru) vytáhněte koncovku kabelu adaptéru z konektoru postřikovače a adaptér odpojte ze sítě.
  5. Nosný panel akumulátoru (Obr.1, pozice 22) a kryt čerpadla (Obr.1, pozice 21) přikryjte ochrannou příkrývkou (Obr.1, pozice 17).

### POZNÁMKA

Při prvním nabíjení akumulátoru je dosaženo plného nabití přibližně po 24 hodinách.

## PŘÍPRAVA POSTŘIKOVÉHO PROSTŘEDKU

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- K přípravě postřiků používejte jen vodu ředitelné nebo ve vodě rozpustné přípravky určené do zahradních postřikovačů. Nepoužívejte přípravky, které ve vodě vytváří emulze, suspenze nebo mají korozní účinky (desinfekční, bělicí prostředky nebo přípravky s kyselelou či zásaditou povahou atd.) a mohou tak způsobit poškození částí postřikovače.
- K přípravě postřiků používejte jen ty chemické přípravky, které zákony v dané zemi umožňují používat.
- Chemické přípravky pro přípravu postřiků používejte dle pokynů výrobce.
- Roztok postřikového přípravku nikdy nepřipravujte a nemíchejte přímo v nádrži postřikovače, ale k jeho přípravě použijte separátní nádobu.
- Vždy dbejte na to, aby teplota připraveného postřiku nebyla vyšší než 40 °C, jinak může dojít k poškození postřikovače.

## NAPLNĚNÍ NÁDRŽE POSTŘIKOVAČE

1. Postřikovač umístěte na pevnou rovnou podložku, nejlépe do výše ramen pro snadnější nasazení na záda.
2. Ověřte, zda je provozní spínač čerpadla (Obr.1, pozice 27) v poloze vypnuto „0“ a je-li k nosnému panelu akumulátoru a krytu čerpadla řádně připevněna ochranná příkrývka (Obr.1, pozice 17).
3. Roztok postřikového přípravku nalijte přes sítko (Obr.1, pozice 15) do nádrže postřikovače a nádrž uzavřete.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při nalévání připraveného postřikového prostředku do nádrže postřikovače vždy používejte sítko (Obr.1, pozice 15) a dbejte na to, aby se kapalina nedostala do elektrického zařízení postřikovače. Nikdy proto kapalinu nenalévejte ze strany, která přiléhá na záda uživatele.
- Při plnění nádrže dbejte na to, aby nedošlo k přelití nebo k rozlití postřiku. Dojde-li k tomu, postřik ihned seřete.
- Nádrž plňte objemem postřiku s ohledem na zátěž při manipulaci s postřikovačem.

## PŘIPEVNĚNÍ ZÁDOVÉ PODLOŽKY S RAMENNÍMI POPRUHY

1. Horní a dolní popruhy prostrčte otvory v držácích popruhů (Obr.1, pozice 16) a volné konce provlékněte sponami.



2. Délku popruhů upravte tak, aby zádová podložka pevně přilehla na záda.

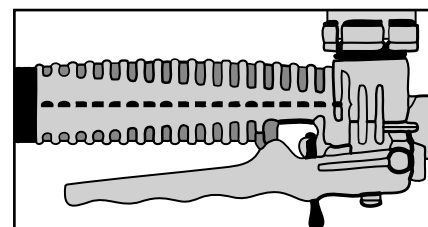
## IX. Práce s postřikovačem

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před každým použitím postřikovače s roztokem chemického přípravku přístroj vizuálně zkontrolujte, zda jeho nějaká součást není poškozena a ověřte jeho funkčnost a těsnost součástí zkušebním chodem s použitím čisté vody. Zjistíte-li zjevné poškození, nerovnoměrnost v chodu, omezenou funkčnost nebo netěsnosti, které nelze odstranit dotažením, postřikovač dále nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz)).

## UVEDENÍ POSTŘIKOVAČE DO CHODU

1. Řádně připravený postřikovač nasadte na záda.
2. Uchopte rukojeť (Obr.1, pozice 3) se prodlužovacím nástavcem (Obr.1, pozice 7) tak, aby páčka ventilu (Obr.1, pozice 4) nebyla stisknutá.
3. Přepněte provozní spínač čerpadla (Obr.1, pozice 27) do polohy zapnuto „I“.
4. Stiskněte páčku ventilu (Obr.1, pozice 4) na rukojeti (Obr.1, pozice 3) a upravte způsob rozstříku kapaliny mírným pootáčením trysky (Obr.1, pozice 13). Pro aretaci stisknuté páčky zahákněte pojistku (Obr.1, pozice 6) za háček (Obr.1, pozice 5).



## VYPNUTÍ POSTŘIKOVAČE

1. Uvolněte páčku ventilu (Obr.1, pozice 4) na rukojeti (Obr.1, pozice 3) a provozní spínač čerpadla (Obr.1, pozice 27) přepněte do polohy vypnuto „0“.

2. Stiskněte páčku ventilu (Obr.1, pozice 4) na rukojeti (Obr.1, pozice 3) a uvolněte tlak v hadici (Obr.1, pozice 1).
3. Páčku ventilu opět uvolněte (Obr.1, pozice 4).

- Před přerušením nebo ukončením práce vždy vypněte čerpadlo a uvolněte páčku ventilu na rukojeti, aby došlo k uvolnění tlaku kapaliny v hadici přístroje.
- Jestliže se výrazně sníží provozní tlak čerpadla, práci s postřikovačem ukončete a nabijte akumulátor.
- Při práci dbejte na to, aby se akumulátor úplně nevybil.
- V průběhu práce pravidelně kontrolujte objem postřiku v nádrži a pravidelně jej doplňujte. Zamezte tomu, aby čerpadlo běželo bez kapaliny v nádrži, jinak dojde k jeho poškození.
- Při doplňování postřikového prostředku vždy vypněte čerpadlo, postřikovač sejměte ze zad a sundejte zádovou podložku s popruhy.
- Po práci s postřikovačem akumulátor vždy nabijte a přechovávejte jej v nabitím stavu.
- Jestliže postřikovač delší dobu nepoužíváte (např. v zimním období), je doporučeno akumulátor jednou za měsíc dobít, aby se zamezilo samočinnému úplnému vybití, které vede ke snížení kapacity akumulátoru.
- Po ukončení práce s postřikovačem nebo před výměnou chemického prostředku za jiný, důkladně vypláchněte nádrž čistou vodou a za chodu čerpadla promyjte také všechny části postřikovače, které přišly s postřikem do kontaktu.
- Po použití postřikovače se vysvlékněte z pracovního oděvu a důkladně si omyjte ruce a obličej mýdlem a vodou. Pracovní oděv pravidelně perte.

## X. Údržba

Pravidelně kontrolujte těsnost a dotažení všech přístupných částí postřikovače.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud Váš postřikovač nepracuje správně, pokuste se závadu odstranit podle následující tabulky.

Závada	Možná příčina	Náprava
Průtok rozstříkované kapaliny slábne nebo není žádný	Zanesená tryska	Trysku odšroubujte a vyčistěte
	Zanesený filtr na přívodu kapaliny	Na dně nádrže sejměte krytku filtru s hadičkou a filtr přívodu kapaliny odšroubujte. Filtr pak vyčistěte roztokem saponátu.
	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nabijte
	Hadička pro přísávání kapaliny není orientována na dno nádrže	Hadičku správně umístěte
	V nádrži není roztok postřikového přípravku	Roztok postřikového přípravku doplňte
Čerpadlo neběží	Vnitřní závada	Obraťte se na autorizovaný servis značky Extol

Pokud závadu nelze odstranit, obraťte se na autorizovaný servis značky Extol (seznam servisních míst naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz) nebo si jej vyžádejte v prodejně, kde jste sekačku zakoupili).

## XI. Skladování

Postřikovač skladujte na suchém místě v rozmezí teplot od 5 do 35°C a mimo dosah dětí.

## XII. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektronické součásti a akumulátor s nebezpečnými látkami. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

Neodhazujte jej do smíšeného odpadu, ale odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem.

Zpětný odběr baterií se provádí v místě nákupu za podmínek stanovených prodejcem nebo na sběrných místech. Likvidace použitých baterií jiným způsobem než jejich vrácením na místě k tomu určeném nebo jejich předáním právnické či fyzické osobě, která je oprávněná je ekologicky zlikvidovat nebo znovu využít, znamená porušení zákona.

## XIII. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- V případě reklamáce musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- Servis nenes odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- Servis dále nenes odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
- Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 1) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.cz](http://www.extol.cz) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### EXTOL PREMIUM 8876220 Akumulátorový zádový postřikovač

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN ISO IEC 17020:2005; EN ISO 12100-1:2003/A1:2009; EN ISO 12100-2:2003/A1:2009; EN ISO 14121-1:2007;  
ISO/TR 14121-2:2007; EN 60745-1:2009; EN ISO 28139:2009; EN 55012:2007+A1:2009; EN ISO 14982:2009;  
EN ISO 60745-1 + EN ISO 28139

a následujícími předpisy (vše v platném znění):

2006/42 EC  
2004/108 EC  
2006/95 EC

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu 3015/3/2010 vydaného Technickou inspekcí, a.s.,  
CEOC INTERNATIONAL, Košice, Slovenská republika;

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 10  
ve Zlíně 5.1. 2011

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol Premium kúpou tohto výrobku.  
Výrobok bol podrobený hĺbkovým testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 4463 8451**

**Tel.: +421 2 4920 4752**

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Česká republika

Dátum vydania: 5.1. 2011

## I. Technické údaje

Typové číslo	8876220
Materiál nádrže	polyetylén
Objem nádrže	18 l
Hmotnosť postrekovača	6,8 kg
Hladina vibrácií (EN 1033:1995)	2,26 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického výkonu (EN ISO 3744)	L <sub>WA</sub> = 72 dB(A); neistota K = ±3 dB(A)
Rozmery postrekovača (cm)	52 × 32 × 19,5
Akumulátor	
Typ	olovený gélový
Menovité napätie	12 V
Kapacita	7 Ah
Nabíjačka	
Vstupné napätie	AC 100-240 V; 50/60 Hz
Výstupné napätie	DC 12 V
Výstupný prúd	2 000 mA
Čerpadlo	
Prevádzkové napätie	12 V
Max. prevádzkový tlak	413 kPa (4,13 bar)
Max. prietok čerpadla	2,6 l/min.
Typ čerpadla	membránové
Membrána čerpadla	Santopren
Materiál tela čerpadla	polypropylén
Tesnenie ventilov	Viton
Hadica postrekovača	
Dĺžka	107 cm
Materiál	PVC

## II. Rozsah dodávky

Postrekovač	1x
Akumulátor	1x
Sieťový adaptér	1x
Tryska predĺžovacieho nadstavca	2x
Hadica postrekovača	1x
Rukoväť predĺžovacieho nadstavca s ventilom	1x
Striekací nadstavec	1x
Chrbtová podložka s ramennými popruhmi a sponami	1x
Návod na použitie	1x

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na štítku výrobku.  
Prvé štyri číslice uvádzajú rok, ďalšie dve číslice uvádzajú mesiac, potom nasleduje sériové číslo.

### III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

#### TOTO UPOZORNENIE SA POUŽÍVA V CELEJ PRÍRUČKE:

##### **⚠ UPOZORNENIE**

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

##### **⚠ VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky pokyny.

Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

#### ZAPAMÄTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

##### 1) PRACOVISKO

a) Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.

b) Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Počas prevádzky náradia udržiajte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti. Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

##### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) Vidlica náradia sa musí zhodnúť so zásuvkou.

Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom nevymieňajte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte rozvodku. Nemenené vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.

c) Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu.

Prístupom vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Nepoškodzujte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačanie alebo vyťahovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak náradie pracuje vonku, používajte predĺžovací šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia. Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

##### 3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

a) Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.

b) Používajte bezpečné náradie. Vždy si chráňte oči. Bezpečnostnými zariadeniami, ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach znižujú výskyt zranenia osôb.

c) Zabráňte náhodnému spusteniu nástroja do prevádzky. Pred pripojením na sieť skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojením na sieť môže spôsobiť úraz.

d) Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.

e) Neprečunujte sa. Zvoľte vhodnú oporu a po celý čas udržiavajte rovnováhu. Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

f) Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohyblivých častí. Voľný odev šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g) Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacieho zariadenia ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne. Používanie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.

##### 4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

a) Náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre vaše použitie. Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté. Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom je nebezpečné a musí sa dať opraviť.

c) Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou príslušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.

d) Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi. Náradie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.

e) Náradie udržiavajte. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia. Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť. Vela nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.

f) Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.

g) Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ náradia, berúc do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Použitie náradia na prevádzku inú, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

##### 5) SERVIS

Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bezpečnosť náradia bude dodržiavaná.

### IV. Doplnkové bezpečnostné pravidlá

- Pred použitím postrekovača sa zoznámte s jeho ovládacími prvkami a jeho správnym používaním. Dôkladne dodržujte inštrukcie a bezpečnostné pokyny výrobcu chemických prípravkov, ktoré sú určené na prípravu postrekov. Nikdy nedovoľte osobám s postrekovačom pracovať, ak nie sú zoznamované s jeho používaním či s používaním chemických prípravkov.
- Zamedzte priamemu kontaktu tela s chemikáliami alebo vdýchnutiu rozstrekovaného prostriedku. Ak k tomu dôjde, riadte sa pokynmi výrobcu chemického prípravku a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pokiaľ sa vám pri práci urobí nevoľno, ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

- Pri práci používajte vhodnú ochranu zraku, sluchu, dýchacích ciest, ochranný oblek a obuv.
- Pri práci s postrekovačom nefajčite a nepracujte v miestach s otvoreným ohňom.
- S postrekovačom pracujte, ak ste v dobrej fyzickej kondícii, odpočínúť a zdraví.
- Vždy zaujímate stabilný postoj tela a pracujte s postrekovačom iba ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Klzké alebo nestabilné povrchy môžu zapríčiniť stratu rovnováhy a poranenie v dôsledku pádu či pošmyknutia.
- Nikdy nestriekajte v smere k ďalším osobám, zvieratám alebo predmetom. Pri práci dbajte na to, aby osoby a zvieratá boli v dostatočnej vzdialenosti od miesta práce.
- Nikdy postrekovač nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený (na striekanie farieb, dezinfekčných alebo impregnačných prostriedkov, skladovanie chemikálií a pod.).
- S postrekovačom nepracujte v uzatvorených priestoroch a v miestach s nedostatočnou výmenou vzduchu, pretože hrozí nebezpečenstvo otravy. Pri práci vždy zaistíte dostatočné vetranie.
- Vždy dbajte na to, aby sa chemické látky nedostali do verejnej kanalizácie, pôdy, spodných a povrchových vôd. Zvyšky postrekov zhromažďujte vo vhodných nádobách a odovzdajte ich na mieste zberu nebezpečných odpadov. Informácie o týchto zberných miestach dostanete na obecnom úrade.
- Postrekovač nikdy nepoužívajte pri vetre a daždi, aby sa zamedzilo rozsiahlejšiemu znečisteniu postrekovaným prostriedkom alebo v prípade nepriaznivého vetra i vdýchnutiu rozstrekovaného prostriedku.

### V. Charakteristika

Akumulátorový chrbtový postrekovač Extol Premium 8876220 je určený na postrekovanie vodných roztokov prípravkov určených do záhradných postrekovačov na hubenie hmyzu, likvidáciu plesní, buriny a na aplikáciu hnojív. Výrobok nie je určený na používanie v komerčnej a industriálnej sfére.

## VI. Odkazy na značky a piktogramy



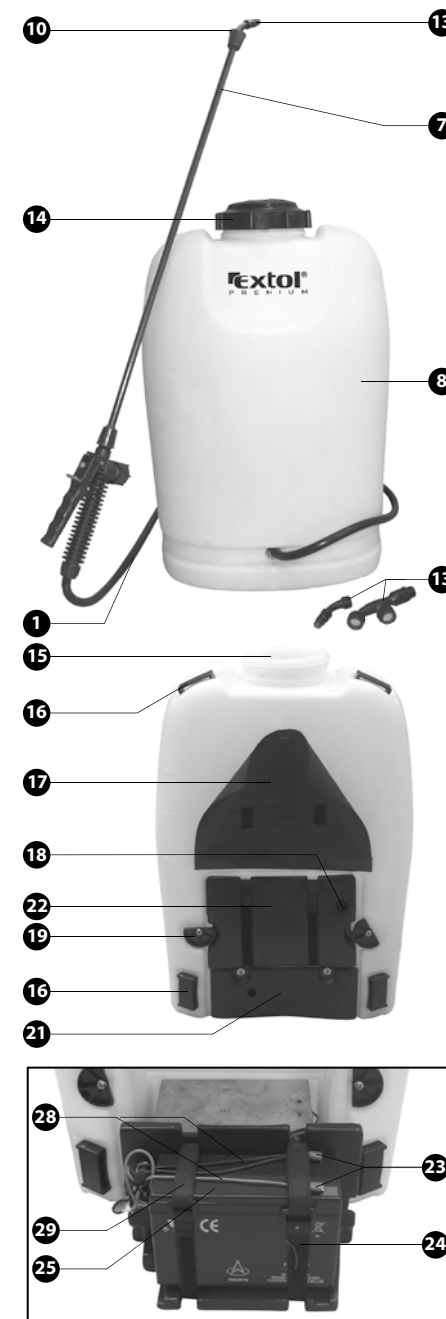
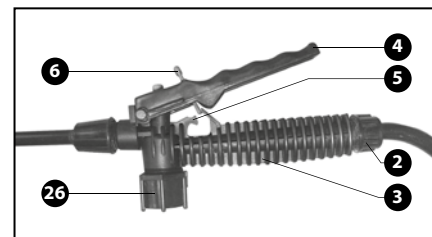
	Výstraha
	Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod
	Používajte ochranu zraku a sluchu
	Pri práci používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest
	Opotrebovaný prístroj nespálujte, pretože hrozí nebezpečenstvo explózie akumulátora.
	Postrekovač nepoužívajte v daždi alebo vysokej vlhkosti
	Používajte ochranné rukavice
	Používajte vhodnú pracovnú obuv.
	Používajte vhodný ochranný odev
	Pri postrekovaní udržiajte osoby okolo v dostatočnej vzdialenosti

	Výrobok zodpovedá požiadavkám EÚ
	Pri práci je zakázané fajčiť
	Postrekovač nepoživate v miestach s otvoreným ohňom
	Na použitie iba v interiéri
	Bezpečnostný odpájací transformátor. Napájanie zo siete je elektricky odpojené na výstupe transformátora.
	Tepelná poistka proti prehriatiu nabíjačky. Ak je teplota príliš vysoká, nabíjačka prestane nabíjať a je nutné ju odpojiť od prívodu elektrického prúdu. Nabíjačku je potom nutné nechať opraviť v autorizovanom servise.
	Zásuvka určená na dobíjanie akumulátorovej batérie jednosmerným prúdom
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojité izolácia.

## VII. Súčasti a ovládacie prvky

Pozícia

1. Hadica postrekovača
2. Príruba hadice postrekovača
3. Rukoväť s ventilom a regulátorom prietoku
4. Páčka ventilu
5. Háčik poistky aretácie stlačenej páčky ventilu
6. Poistka na aretáciu stlačenej páčky ventilu
7. Predlžovací nastavec
8. Nádrž postrekovača
9. Sieťový adaptér
10. Príruba trysky striekacieho nastavca
11. Koncovka výstupného kábla adaptéra
12. Vidlica prívodného kábla nabíjačky
13. Tryska predlžovacieho nastavca
14. Uzáver nádrže postrekovača
15. Sítko nádrže na filtráciu nalievaného roztoku postreku
16. Držiak popruhu
17. Ochranná prikrývka elektrického zariadenia postrekovača
18. Konektor na pripojenie koncovky výstupného kábla adaptéra
19. Poistný gombík na zaistenie nosného panelu akumulátora
20. Chrbtová podložka s ramennými popruhmi a sponami
21. Kryt čerpadla
22. Nosný panel akumulátora
23. Kontakty akumulátora na pripojenie vodičov
24. Pásy na prichytenie akumulátora k nosnému panelu akumulátora
25. Akumulátor
26. Regulátor prietoku (tlaku)
27. Prevádzkový spínač čerpadla
28. Vodiče na napájanie čerpadla postrekovača
29. Pásy na pripavenie akumulátora k nosnému panelu



Obr. 1



Obr. 1

- Otočte poistnými gombíkmi (Obr. 1, pozícia 19) o 180 °C v smere hodinových ručičiek.



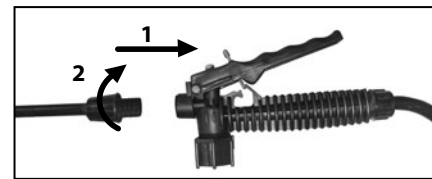
- Vyberte nosný panel akumulátora (Obr. 1, pozícia 22) z úložného priestoru a rozopnite pásky na pripevnenie akumulátora (Obr. 1, pozícia 28).
- Ku kontaktom akumulátora (Obr. 1, pozícia 23) pripojte vodiče. Dodržte pri tom správnu polaritu.
  - Červený vodič pripojte k červeno označenému kladnému kontaktu akumulátora.
  - Modro označený vodič pripojte k modro označenému zápornému kontaktu akumulátora.



- Akumulátor (Obr. 1, pozícia 25) pripevnite k nosnému panelu akumulátora (Obr. 1, pozícia 22) pomocou pásov (Obr. 1, pozícia 29).
- Nosný panel s akumulátorom vložte späť do úložného priestoru, zaistite ho poistnými gombíkmi (Obr. 1, pozícia 19) a prikryte ho ochrannou prikrývkou (Obr. 1, pozícia 17).

#### MONTÁŽ PREDLŽOVACIEHO NADSTAVCA

Na rukoväť s ventilom (Obr. 1, pozícia 3) nasadte predlžovací nadstavec (Obr. 1, pozícia 7) s tesniacim krúžkom a pripevnite ho naskrutkovaním príruby na závit rukoväti.



#### MONTÁŽ TRYSKY PREDLŽOVACIEHO NADSTAVCA

Trysku (Obr. 1, pozícia 13) naskrutkujte na koniec predlžovacieho nadstavca (Obr. 1, pozícia 7).

#### NABITIE AKUMULÁTORA

##### ⚠ UPOZORNENIE

- Na nabíjanie akumulátora používajte výhradne originálny adaptér.
- Akumulátor je pevne uzatvorený, nikdy sa ho nesnažte otvoriť.

- Odpnite ochrannú prikrývku (Obr. 1, pozícia 17) od nosného panelu akumulátora (Obr. 1, pozícia 22) a krytu čerpadla (Obr. 1, pozícia 21).
- Vidlicu prívodného kábla sieťového adaptéra (Obr. 1, pozícia 12) zasuňte do zásuvky elektrického prúdu.
- Koncovku výstupného kábla adaptéra (Obr. 1, pozícia 11) zasuňte do konektora (Obr. 1, pozícia 18) postrekovača. Nabíjanie akumulátora je signalizované červeným svetlom diódy na adaptéri.
- Po ukončení nabíjania (trvá cca 7 - 8 hodín a je signalizované zeleným svetlom diódy na adaptéri) vytiahnite koncovku kábla adaptéra z konektora postrekovača a adaptér odpojte zo siete.
- Nosný panel akumulátora (Obr. 1, pozícia 22) a kryt čerpadla (Obr. 1, pozícia 21) prikryte ochrannou prikrývkou (Obr. 1, pozícia 17).

##### POZNÁMKA:

Pri prvom nabíjaní akumulátora je dosiahnuté plné nabitie približne po 24 hodinách.

#### PRIPRÁVA POSTREKOVÉHO PROSTRIEDKU

##### ⚠ UPOZORNENIE

- Na prípravu postrekov používajte len vodu riediteľnú alebo vo vode rozpustné prípravky určené do záhradných postrekovačov. Nepoužívajte prípravky, ktoré vo vode vytvárajú emulzie, suspenzie alebo majú korozívne účinky (dezinfekčné, bieliace prostriedky alebo prípravky s kyslou či zásaditou povahou atď.) a môžu tak spôsobiť poškodenie častí postrekovača.

- Na prípravu postrekov používajte len tie chemické prípravky, ktoré zákony v danej krajine umožňujú používať.
- Chemické prípravky na prípravu postrekov používajte podľa pokynov výrobcu.
- Roztok postrekového prípravku nikdy nepripravujte a nemiešajte priamo v nádrži postrekovača, ale na jeho prípravu použite separátnu nádobu.
- Vždy dbajte na to, aby teplota pripraveného postreku nebola vyššia než 40 °C, inak môže dôjsť k poškodeniu postrekovača.

#### NAPLNENIE NÁDRŽE POSTREKOVAČA

- Postrekovač umiestnite na pevnú rovnú podložku, najlepšie do výšky ramien pre ľahšie nasadenie na chrbát.
- Overte, či je prevádzkový spínač čerpadla (Obr. 1, pozícia 27) v polohe vypnuté „0“ a či je k nosnému panelu akumulátora a krytu čerpadla riadne pripustená ochranná prikrývka (Obr. 1, pozícia 17).
- Roztok postrekového prípravku nalejte cez sitko (Obr. 1, pozícia 15) do nádrže postrekovača a nádrž uzavrite.

##### ⚠ UPOZORNENIE

- Pri nalievaní pripraveného postrekového prostriedku do nádrže postrekovača vždy používajte sitko (Obr. 1, pozícia 15) a dbajte na to, aby sa kvapalina nedostala do elektrického zariadenia postrekovača. Nikdy preto kvapalinu nenalievajte zo strany, ktorá prilieha na chrbát užívateľa.
- Pri plnení nádrže dbajte na to, aby nedošlo k preliatiu alebo k rozliatiu postreku. Ak k tomu dôjde, postrek ihneď zotrite.
- Nádrž plňte objemom postreku s ohľadom na záťaž pri manipulácii s postrekovačom.

#### PRIPEVNIENIE CHRBTOVEJ PODLOŽKY S RAMENNÝMI POPRUHMI

- Horné a dolné popruhy prestrčte otvormi v držiakoch popruhov (Obr. 1, pozícia 16) a voľné konce prevlečte sponami.



- Dĺžku popruhov upravte tak, aby chrbtová podložka pevne priliehala na chrbát.

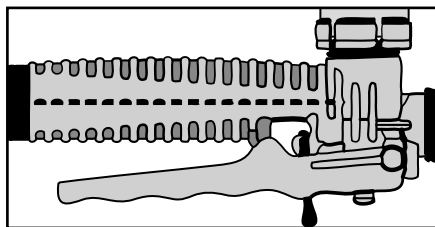
## IX. Práca s postrekovačom

### **!** UPOZORNENIE

Pred každým použitím postrekovača s roztokom chemického prípravku prístroj vizuálne skontrolujte, či nejaká jeho súčasť nie je poškodená a overte jeho funkčnosť a tesnosť súčastí skúšobným chodom s použitím čistej vody. Ak zistíte zjavné poškodenia, nerovnomernosť v chode, obmedzenú funkčnosť alebo netesnosti, ktoré nie je možné odstrániť dotiahnutím, postrekovač ďalej nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### UVEDENIE POSTREKOVAČA DO CHODU

1. Riadne pripravený postrekovač nasadíte na chrbát.
2. Uchopte rukoväť (Obr. 1, pozícia 3) s predĺžovacím nastavcom (Obr. 1, pozícia 7) tak, aby páčka ventilu (Obr. 1, pozícia 4) nebola stlačená.
3. Prepnete prevádzkový spínač čerpadla (Obr. 1, pozícia 27) do polohy zapnuté „I“.
4. Stlačte páčku ventilu (Obr. 1, pozícia 4) na rukoväti (Obr. 1, pozícia 3) a upravte spôsob rozstrekú kvapaliny miernym pootáčaním trysky (Obr. 1, pozícia 13). Pre aretáciu stlačenej páčky pripnite poistku (Obr. 1, pozícia 6) k háčiku (Obr. 1, pozícia 5).



### VYPNUTIE POSTREKOVAČA

1. Uvoľnite páčku ventilu (Obr. 1, pozícia 4) na rukoväti (Obr. 1, pozícia 3) a prevádzkový spínač čerpadla (Obr. 1, pozícia 27) prepnite do polohy vypnuté „0“.
2. Stlačte páčku ventilu (Obr. 1, pozícia 4) na rukoväti (Obr. 1, pozícia 3) a uvoľnite tlak v hadici (Obr. 1, pozícia 1).
3. Páčku ventilu opäť uvoľnite (Obr. 1, pozícia 4).

- Pred prerušením alebo ukončením práce vždy vypnite čerpadlo a uvoľnite páčku ventilu na rukoväti, aby došlo k uvoľneniu tlaku kvapaliny v hadici prístroja.
- Ak sa výrazne zníži prevádzkový tlak čerpadla, prácu s postrekovačom ukončíte a nabite akumulátor.
- Pri práci dbajte na to, aby sa akumulátor úplne nevybil.
- V priebehu práce pravidelne kontrolujte objem postreku v nádrži a pravidelne ho doplňujte. Zamedzte tomu, aby čerpadlo bežalo bez kvapaliny v nádrži, inak dôjde k jeho poškodeniu.
- Pri doplňovaní postrekového prostriedku vždy vypnite čerpadlo, postrekovač snímte z chrbta a zložte chrbtovú podložku s popruhmi.
- Po práci s postrekovačom akumulátor vždy nabite a prechováajte ho v nabitom stave.
- Ak postrekovač dlhší čas nepoužívate (napr. v zimnom období), je odporúčané akumulátor raz za mesiac dobiť, aby sa zamedžilo samočinnému úplnému vybitiu, ktoré vedie k zníženiu kapacity akumulátora.
- Po ukončení práce s postrekovačom alebo pred výmenou chemického prostriedku za iný, dôkladne vypláchnite nádrž čistou vodou a za chodu čerpadla premyte tiež všetky časti postrekovača, ktoré prišli s postrekom do kontaktu.
- Po použití postrekovača sa vylečte z pracovného odevu a dôkladne si umyte ruky a tvár mydlom a vodou. Pracovný odev pravidelne perite.

## X. Údržba

Pravidelne kontrolujte tesnosť a dotiahnutie všetkých prístupných častí postrekovača.

### ODSTRANOVANIE PORÚCH

### **!** UPOZORNENIE

Pokiaľ váš postrekovač nepracuje správne, pokúste sa poruchu odstrániť podľa nasledujúcej tabuľky.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prietok rozstrekovanej kvapaliny slabne alebo nie je žiadny	Zanesená tryska	Trysku odskrutkujte a vyčistite
	Zanesený filter na prívide kvapaliny	Na dne nádrže snímte kryt filtra s hadičkou a filter prívodu kvapaliny odskrutkujte. Filter potom vyčistite roztokom saponátu.
	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nabite
	Hadička na prisávanie kvapaliny nie je orientovaná na dno nádrže	Hadičku správne umiestnite
	V nádrži nie je roztok postrekového prípravku	Roztok postrekového prípravku doplňte
Čerpadlo nebeží	Čerpadlo nebeží	Akumulátor nabite
	Vnútoraná chyba	Obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol

Pokiaľ poruchu nie je možné odstrániť, obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol (zoznam servisných miest nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk) alebo si ho vyžiadajte v predajni, kde ste zariadenie zakúpili).

## XI. Skladovanie

Postrekovač skladujte na suchom mieste v rozmedzí teplôt od 5 do 35 °C a mimo dosahu detí.

## XII. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektronické súčasti a akumulátor s nebezpečnými látkami. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

Neodhadzujte ho do zmiešaného odpadu, ale odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom.

Spätný odber batérií sa vykonáva v mieste nákupu za podmienok stanovených predajcom alebo na zberných miestach. Likvidácia použitých batérií iným spôsobom než ich vrátením na mieste na to určenom alebo ich odovzdaním právnickej či fyzickej osobe, ktorá je oprávnená ich ekologicky zlikvidovať alebo znovu využiť, znamená porušenie zákona.

## XIII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znení neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predeja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.

10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehodu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451  
E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

**EXTOL PREMIUM 8876220**

**Akumulátorový chrbtový postrekoč**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:

EN ISO IEC 17020:2005; EN ISO 12100-1:2003/A1:2009; EN ISO 12100-2:2003/A1:2009; EN ISO 14121-1:2007; ISO/TR 14121-2:2007; EN 60745-1:2009; EN ISO 28139:2009; EN 55012:2007+A1:2009; EN ISO 14982:2009; EN ISO 60745-1 + EN ISO 28139

a

nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):

2006/42 EC

2004/108 EC

2006/95 EC

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu 3015/3/2010 vydaného Technickou inšpekciou, a. s., CEOC INTERNATIONAL, Košice, Slovenská republika;

Posledné dvojčísle roku, keď bol výrobok označený značkou CE: 10  
v Zlíne 5.1. 2011

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük bizalmát, amelyet a permetező berendezés megvásárlásával az Extol Premium márka iránt tanúsított.

A termék tulajdonságait az Európai Unióban érvényes szabványok és előírások szerinti alapos megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatokban ellenőriztük.

Amennyiben bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba vevőszolgálati és tanácsadói központunkkal:

**www.extol.hu**

**Fax: (1) 297-1270**

**Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 5.1. 2011

## I. Műszaki adatok

Típuszám:	8876220
A tartály anyaga:	polietilén
A tartály térfogata:	18 liter
A permetező berendezés tömege:	6,8 kg
Vibrációs szint (EN 1033:1995):	2,26 m/s <sup>2</sup>
Akuszikus teljesítmény: (EN ISO 3744)	L <sub>WA</sub> = 72 dB(A); eltérés K = ±3 dB(A)
Akkumulátor:	
Típus:	zselés ólomakkumulátor
Névleges feszültség:	12 V
Kapacitás:	7 Ah
Akkumulátortöltő:	
Bemenő feszültség:	100-240 V váltakozó feszültség; 50/60 Hz
Kimenő feszültség	12 V egyenfeszültség
Kimenő áram	2000 mA
A permetező berendezés	
Méretei [cm]	52 x 32 x 19,5
Üzemi feszültség:	12 V
Max. üzemi nyomás:	413 kPa (4,13 bar)
Max. áramlási mennyiség:	2,6 liter/perc
Szivattyú:	
A szivattyú típusa:	membránszivattyú
Szivattyúmembrán	Santoprén
A szivattyútest anyaga:	polipropilén
Szeleptömítés:	Viton
Permetezőtömlő:	
Hosszúság:	107 cm
Anyag:	PVC

## II. A csomagolás tartalma

Permetező berendezés:	1 darab
Akkumulátor:	1 darab
Hálózati adapter:	1 darab
Permetezőtömlő-fűvóka:	2 darab
Permetezőtömlő:	1 darab
Szelepes permetezőtömlő-markolat:	1 darab
Permetezőtömlő:	1 darab
Háti tartó hordozósíjjal és csatokkal:	1 darab
Használati utasítás:	1 darab

A termék adattábláján feltüntetett sorozatszám megadja a termék gyártási évét és hónapját is. A szám első négy számjegye a gyártási évet adja meg, a következő két számjegy a gyártás hónapját jelenti, majd maga a sorozatszám következik.

## III. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismétlően el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

### EZT A FIGYELMEZTETÉST AZ EGÉSZ KÉZIKÖNYVBEN ALKALMAZZUK:

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat. „Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezetékén keresztül), vagy akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) táplált szerszámokat értünk.

### ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ÉS JEGYZE MEG A BENNE FOGLALTAKAT

#### 1) MUNKAKÖRNYEZET

a) A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.

b) Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok és gázok vannak vagy por keletkezik. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbantathatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.

c) Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie a hálózati csatlakozóaljnak. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékekhez soha ne használjon csatlakozóadapert. A nem javított, meg-

felelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

b) Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csövezetekkel, központi fűtési rendszer radiátorai, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.

c) Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. Ha az elektromos szerszámra víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.

d) A flexibilis csatlakozóvezeték nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni. Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából a vezeték nélkül fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles élekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

e) Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

#### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.

b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálar, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejtető és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

c) Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. Ha a szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben ujj a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozóaljba, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti. Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. Így jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.

f) Megfelelő módon öltözzön. Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

g) Amennyiben rendelkezésre áll porels zívó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik. Porelszívó berendezés használata csökkentheti a por keletkezése következtében fellépő veszélyeket.

#### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.

Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére az készült.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni. Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.

c) A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi, szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozóaljából történő kihúzása révén. Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.

d) A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.

e) Tartsa karban az elektromos szerszámot.

Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a szerszámon repedések, az

alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megrongálódott, a további használat előtt meg kell javítani. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

f) Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat.

A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.

g) Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatóknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámra vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

#### 5) SZERVIZ

a) Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótkatrészeket kell használnia. Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.

## IV. Kiegészítő biztonsági utasítások

- A permetező berendezés használatának megkezdése előtt ismerje meg a permetező berendezés kezelőelemeit, illetve azok megfelelő módon történő használatát. A használat során pontosan be kell tartani permetező berendezésből kijuttatni kívánt vegyszerek gyártói által a vegyszerek biztonságos kezelésére vonatkozóan adott utasításokat. A permetező berendezést nem szabad olyan személyeknek használniuk, akik nem ismerik annak használatát, illetve nincsenek tisztában a vegyszerek használatának módjával.
- Ügyeljen, hogy a vegyszer ne kerüljön a testével érintkezésbe, illetve ne lélegezze be a vegyszert vagy annak gőzeit. Amennyiben ez mégis megtörténne, kövesse a vegyszer gyártója által adott utasításokat, és forduljon orvoshoz.
- Amennyiben a munkavégzés során rosszul érezné magát, hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.
- A munkavégzés során megfelelő látásvédő eszközt, hallásvédő eszközt és légzésvédő eszközt kell használni, valamint védőruházatot és védőlábbelit kell viselni.

- A permetező berendezéssel történő munkavégzés során dohányozni tilos. A permetező berendezéssel nem szabad nyílt láng közelében dolgozni.
- A permetező berendezéssel csak akkor dolgozzon, ha jó fizikai állapotban van, nem fáradt, valamint egészségi állapota megfelelő.
- Munkavégzés során mindig stabil helyzetet foglaljon el, és álljon szilárd, biztonságos és sík felületen. Csúszós vagy instabil felületen állva elveszítheti egyensúlyát, eleshet, illetve elcsúszhat, aminek következtében sérülést szenvedhet.
- Soha ne permetezzen a permetező berendezéssel más személyek, állatok, illetve tárgyak felé. A munkavégzés során ügyeljen arra, hogy más személyek, illetve az állatok a permetezés helyétől megfelelő távolságban legyenek, figyelembe véve a széljárást is.
- A permetező berendezést kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra szabad használni (ne használja a permetező berendezést festék, fertőtlenítőszer vagy impregnálásra szolgáló készítmények szórására, vegyszerek tárolására stb.).
- A permetező berendezéssel ne dolgozzon zárt térben, illetve nem megfelelő légcseréjű helyiségekben, mivel ilyenkor fennáll annak veszélye, hogy mérgezést szenved. A munkavégzés során megfelelő szellőzést kell biztosítani.
- Ügyeljen arra, hogy a vegyszerek ne kerüljenek be a közcatornába, a talajba, a talajvizekbe vagy a felszíni vizekbe. A permetezőszerek maradékát megfelelő edényben gyűjtse össze, és adja le a veszélyes hulladékok begyűjtésére szolgáló egyik helyen. A veszélyes hulladékok begyűjtését végző helyekről a községi hivatalban vagy az illetékes szemétszállító cégtől kaphat tájékoztatást.
- A permetező berendezést soha ne használja szeles és esős időben, hogy ne következzen be nagyobb területnek a permetezőszerezrel történő elszennyeződése, illetve – kedvezőtlen szélviszonyok esetén – ne történjen meg a permetezőszerez belélegzése.

## V. A termék jellemzői

Az Extol Premium 8876220 akkumulátoros háti permetező berendezés rovarirtásra, penész megszüntetésére, gyomirtásra szolgáló vegyszerek vizes oldatának háztáji/kiskerti környezetben való kipermetezésére, valamint műtrágyák oldatának kijuttatására szolgál. A termék nem alkalmas professzionális (üzleti jellegű), illetve nagyüzemi/ipari használatra.

## VI. Alkalmazott piktogramok és jelek

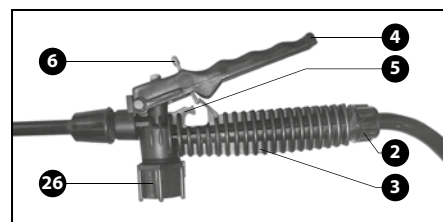


	Fontos figyelmeztetés
	A permetező berendezés használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	A permetező berendezés használatában közben védőszemüveget és hallásvédő eszközt kell viselni.
	A permetező berendezés használata közben légzésvédő eszközt kell használni.
	Az elhasznált berendezést ne dobja a tűzbe, mivel az akkumulátor fellobbanhat.
	A permetező berendezést ne használja esőben, illetve amikor a levegő páratartalma nagy.
	A permetező berendezés használatában közben védőkesztyűt kell használni.
	A permetező berendezés használata közben megfelelő védőlábbelit kell viselni.
	A permetező berendezés használata közben megfelelő munkaruhát kell viselni.

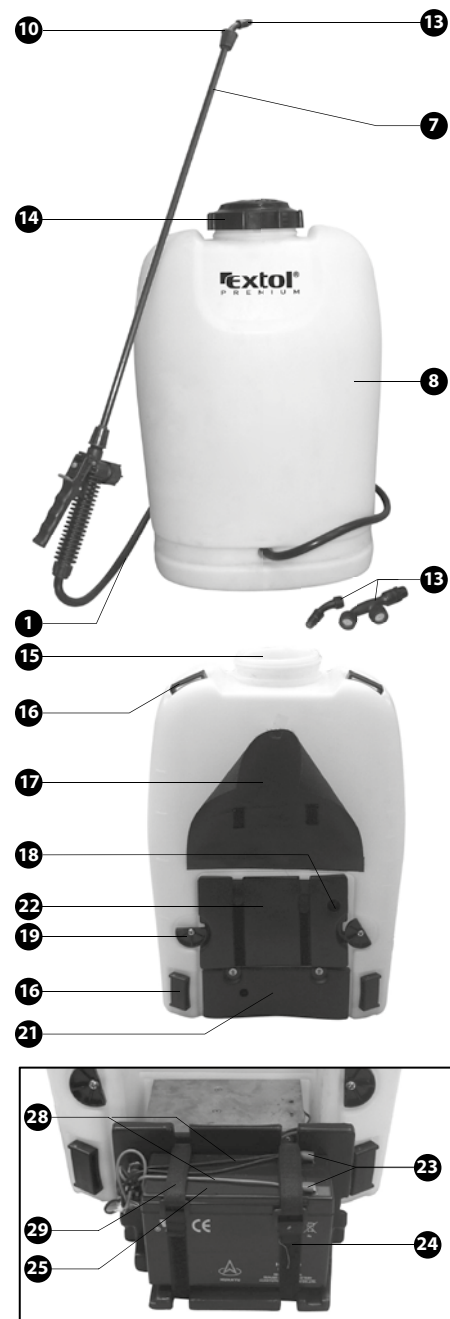
	Ügyeljen, hogy permetezéskor a munkavégzési területen tartózkodó személyek megfelelő távolságban legyenek.
	Megfelel az Európai Unióban érvényes követelményeknek.
	A permetező berendezéssel történő munkavégzés közben dohányozni tilos.
	A permetező berendezést nyílt láng közelében használni tilos.
	Kizárólag beltéri használatra.
	Biztonsági kioldó transzformátor. A hálózatról való táplálás elektronikusan le van választva a transzformátor bemenetén.
	Hőkioldó biztosító, a töltőkészülék túlmelegedés elleni védelmére. Túl magas hőmérséklet esetén a töltőkészülék nem tölt, és ekkor a hálózati csatlakoztatását meg kell szüntetni. A töltőkészüléket a javítására engedéllyel rendelkező szervizben kell megjavíttatni.
	Az akkumulátor egyenárammal történő töltésére szolgáló csatlakozóját.
	II. védelmi osztályú berendezés. Kettős szigetelés.

## VII. Részegységek és működtető elemek

1. Permetezőtömlő
2. A permetezőtömlő karimája
3. Szeleppel és átfolyásszabályozóval ellátott markolat
4. Szelepkar
5. A lenyomott szelepkar rögzítőelemének beakasztására szolgáló kampó
6. Rögzítőelem a lenyomott szelepkar rögzítéséhez
7. Hosszabbító toldat
8. A permetező berendezés tartálya



9. Hálózati adapter
10. A permetezőtoldal fúvókájának karimája
11. A hálózati adapter kimenő kábelének végén lévő csatlakozódugó
12. Az akkumulátortöltő tápfeszültség-kábelének csatlakozódugója
13. Permetezőtoldal-fúvóka
14. A permetező berendezés tartályának zárófedele
15. Tartályszíta a beöntendő permetezőtoldal szűréséhez
16. Hordozósíj-tartó
17. A permetező berendezés elektromos berendezéseinek védelmére szolgáló takaró
18. A hálózati adapter kimenő kábelének végén lévő csatlakozódugó csatlakoztatására szolgáló konnektor
19. Biztosítógomb az akkumulátor hordozólapjának rögzítéséhez
20. Háti tartó hordozósíjjal és csatokkal
21. Szivattyúfedél
22. Az akkumulátor hordozólapja
23. Az akkumulátor csatlakozói a vezetékek csatlakoztatásához
24. Az akkumulátornak a tartólaphoz történő rögzítésére szolgáló szíj
25. Akkumulátor
26. Átfolyásszabályozó (nyomásszabályozó)
27. A szivattyú be- és kikapcsolására szolgáló billenőkapcsoló
28. A permetező berendezés szivattyújának táplálására szolgáló vezetékek
29. Az akkumulátornak a tartólaphoz történő rögzítésére szolgáló szíj



1. ábra

## VIII. Teendők a permetező berendezés üzembe helyezése előtt

### A PERMETEZŐ BERENDEZÉS ÖSSZEÁLLÍTÁSA

#### FIGYELMEZTETÉS

A permetező berendezés összeállítása előtt ellenőrizze, hogy a szivattyú be- és kikapcsolására szolgáló billenőkapcsoló (1. ábra, 27. pozíció) „kikapcsolt” helyzetben van-e.

### A SZIVATTYÚ TÁPVEZETÉKEINEK CSATLAKOZTATÁSA AZ AKKUMULÁTORHOZ

1. Vegye le a védőtakarót (1. ábra, 17. pozíció) az akkumulátor hordozólapjáról (1. ábra, 22. pozíció) és a szivattyúfedélről (1. ábra, 21. pozíció).
2. Forgassa el az akkumulátor hordozólapjának rögzítésére szolgáló biztosítógombot (1. ábra, 19. pozíció) 180 fokkal az óramutató járásával megegyező irányba



4. Vegye le az akkumulátor hordozólapját (1. ábra, 22. pozíció) a támasztó felületről, és oldja az akkumulátornak a tartólaphoz történő rögzítésére szolgáló szíjat (1. ábra, 29. pozíció).
5. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóihoz (1. ábra, 23. pozíció) a vezetékeket. A csatlakoztatáskor ügyeljen a megfelelő polarításra.
  - A piros színű vezetéket az akkumulátor piros színű jelölt pozitív kivezetéséhez kell csatlakoztatni.
  - A kék színű vezetéket az akkumulátor kék színnel jelölt negatív kivezetéséhez kell csatlakoztatni.

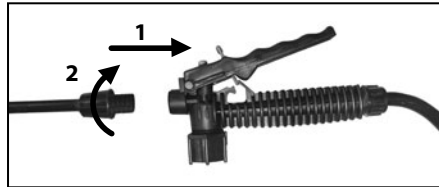


6. Az akkumulátort (1. ábra, 25. pozíció) a szíjak (1. ábra, 29. pozíció) segítségével erősítse az akkumulátor hordozására szolgáló laphoz (1. ábra, 22. pozíció).
7. A hordozólapot a felszerelt akkumulátorral együtt tegye vissza a támasztó felületre, rögzítse a biztosítógombbal (1. ábra, 19. pozíció), és takarja le a védőtakaróval (1. ábra, 17. pozíció).

#### A HOSSZABBÍTÓ TOLDAT FELSZERELÉSE

A szeplel ellátott markolatra (1. ábra, 3. pozíció) tegye fel a hosszabbító toldatot (1. ábra, 7. pozíció) a tömítő-

gyűrűvel együtt, majd rögzítse a karimának a markolat menetére történő rácsavarozásával.



#### A HOSSZABBÍTÓ TOLDAT FÚVÓKÁJÁNAK FELSZERELÉSE

A permetezőtoldat fúvókáját (1. ábra, 13. pozíció) csavarozza rá a hosszabbító toldat (1. ábra, 7. pozíció) végére.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor töltésére kizárólag az eredeti hálózati adaptert szabad használni.
- Az akkumulátor zárt hűzas, megbontani nem szabad.

1. Vegye le a védőtakarót (1. ábra, 17. pozíció) az akkumulátor hordozólapjáról (1. ábra, 22. pozíció) és a szivattyúfedélről (1. ábra, 21. pozíció).
2. A hálózati adapter (1. ábra, 12. pozíció) csatlakozókábelének csatlakozódugóját dugja be az elektromos hálózati csatlakozójába.
3. A hálózati adapter kimenő kábelének végén lévő csatlakozódugót (1. ábra, 11. pozíció) dugja be a permetező berendezésben lévő konnektorba (1. ábra, 18. pozíció). Az akkumulátor töltését a hálózati adapteren lévő dióda piros fényel történő világítása jelzi.
4. Az akkumulátor töltésének befejezése után (a töltés körülbelül 7-8 órán keresztül tart, a hálózati adapteren lévő dióda a töltés végeztével zöld fényel világít) húzza ki a hálózati adapter kábelének végén lévő csatlakozódugót a permetező berendezésben lévő konnektorból, majd szüntesse meg az adapter hálózati csatlakoztatását.
5. Az akkumulátor hordozólapját (1. ábra, 22. pozíció) és a szivattyúfedelet (1. ábra, 21. pozíció) takarja le a védőtakaróval (1. ábra, 17. pozíció).

#### MEGJEGYZÉS

Az akkumulátor legelső töltésekor a teljes töltöttségi eléréséhez hozzávetőleg 24 óra szükséges.

#### A PERMETEZŐ OLDAT ELKÉSZÍTÉSE

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A permetező oldat elkészítéséhez kizárólag vízzel hígítható vagy vízben oldódó vegyszereket szabad használni. Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek a vízzel emulziót vagy szuszpenziót képeznek, illetve amelyek korróziós hatásúak (fertőtlenítőszer, fehérítőszer, savas vagy lúgos kémhatású szerek stb.), mivel ezek károsíthatják a permetező berendezés részegységeit.
- A permetező oldat elkészítéséhez kizárólag olyan vegyszereket használjon, amelyek használatát a felhasználási országban a jogszabályok engedélyezik.
- A permetező oldat elkészítésekor a vegyszer gyártójának utasításai szerint kell eljárni.
- A permetezőszert oldatát nem szabad a permetező berendezés tartályában elkészíteni, illetve bekeverni. A permetezőszert elkészítését mindig külön edényben végezze.
- Ügyeljen, hogy az elkészített permetezőszert hőmérséklete ne haladja meg a 40°C értéket. Amennyiben a permetezőszert hőmérséklete ennél magasabb, a permetező berendezés károsodhat.

#### A PERMETEZŐ BERENDEZÉS TARTÁLYÁNAK MEGTÖLTÉSE

1. A permetező berendezést helyezze szilárd, sík felületre, célszerűen vállmagasságban, a hátra történő felvétel megkönnyítése érdekében.
2. Ellenőrizze, hogy a szivattyú be-kikapcsoló gombja (1. ábra, 27. pozíció) kikapcsolt („0”) állásban van-e, valamint az akkumulátor hordozólapjára és a szivattyúfedélre a védőtakaró (1. ábra, 27. pozíció) fel van-e erősítve.
3. Töltse be a permetezőszert oldatát a szítán (1. ábra, 15. pozíció) keresztül a permetező berendezés tartályába. A betöltés után zárja le a tartályt.

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az elkészített permetezőoldat tartályba történő betöltésekor mindig használja a szítát (1. ábra, 15. pozíció). A betöltéskor ügyeljen, hogy folyadék ne kerüljön be a permetező készülék elektromos berendezéseibe. Ezért a permetezőszert soha ne töltse be a permetező berendezésnek arról az oldaláról, amelyik a permetező végző személy háttára támaszkodik.
- A permetezőszert tartályba töltésekor ügyeljen, hogy ne töltse túl a tartályt, illetve ne öntsön félre a permetezőszert. Amennyiben ez mégis bekövetkezik, a permetezőszert a permetező berendezésről azonnal le kell törölni.

- A tartályba annyi permetezőszert töltse, amennyi lehetővé teszi a permetező berendezés biztos kezelését.

#### A HÁTI TARTÓ FELERŐSÍTÉSE A HORDOZÓSZÍJAKKAL

1. A felső és az alsó hordozószíjat dugja át a hordozószíj-tartókon (1. ábra, 16. pozíció), a szabad végeket pedig húzza keresztül a csatokon.



2. A hordozószíj hosszúságát úgy állítsa be, hogy a háti tartó biztosan felfeküdjön a hátán.

## IX. Munkavégzés a permetező berendezéssel

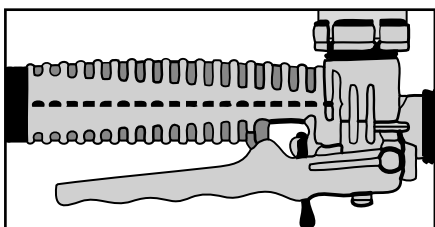
##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A vegyszeroldat kijuttatására szolgáló permetező berendezés minden használatának megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a berendezés állapotát, és győződjön meg róla, hogy egyik része sincs megsérülve. Tiszta vízzel való kipróbálással ellenőrizze, hogy a kezelőelemek jól működnek és a berendezés tömítettsége megfelelő. Amennyiben sérülést vesz észre, nem egyenes működést állapít meg, illetve korlátozott működést tapasztal vagy olyan tömítetlenséget észlel, amelyet meghúzással nem lehet megszüntetni, akkor ne használja a permetező berendezést, hanem javíttassa meg a javítására meghatalmazással rendelkező egyik Extol márkaszervizben (a márkaszervizek felsorolása a [www.extol.hu](http://www.extol.hu) weblapon található meg).

#### A PERMETEZŐ BERENDEZÉS MŰKÖDÉSBE HOZÁSA

1. A rendben előkészített permetező berendezést vegye fel a háttára.
2. Fogja meg a hosszabbító toldaton (1. ábra, 7. pozíció) lévő markolatot (1. ábra, 3. pozíció), olyan módon, hogy közben a szelepkart (1. ábra, 4. pozíció) nem nyomja le.
3. Állítsa a szivattyú be-kikapcsoló gombját (1. ábra, 27. pozíció) bekapcsolt („1”) állásba.
4. Nyomja le a markolaton lévő szelep karját (1. ábra, 4. pozíció). A permetezőszert kijuttatásának módját (a folyadékcsugár alakját) a fúvóka (1. ábra, 13. pozíció) óvatossá

elfordításával lehet beállítani. A lenyomott szelepkar rögzítéséhez akassza be a rögzítőelemet (1. ábra, 6. pozíció) az erre a célra szolgáló kampóba (1. ábra, 5. pozíció).



#### A PERMETEZŐ BERENDEZÉS KIKAPCSOLÁSA

- Engedje fel a markolatban (1. ábra, 3. pozíció) lévő szelep karját (1. ábra, 4. pozíció), és állítsa a szivattyú be-kikapcsoló gombját (1. ábra, 27. pozíció) kikapcsolt („0”) állásba.
  - Nyomja le a markolaton lévő szelep karját (1. ábra, 4. pozíció), ezzel elengedi a tömlőben (1. ábra, 1. pozíció) lévő nyomást.
  - Engedje fel ismét a szelepkart (1. ábra, 4. pozíció).
- A munka félbeszakítása vagy befejezése előtt a szivattyút ki kell kapcsolni, a szelepkart fel kell engedni, a tömlőből a nyomást el kell engedni.
  - Amennyiben a szivattyú által leadott üzemi nyomás érezhetően csökken, fejezze be a munkavégzést a permetező berendezéssel, és tölts fel az akkumulátort.

- A munkavégzés során ügyeljen, hogy az akkumulátor teljesen ne merüljön le.
- A munkavégzés során rendszeresen ellenőrizze a tartályban lévő permetezőszerszert mennyiségét, és szükség szerint egészítse ki. Ügyeljen, hogy a szivattyú ne járjon, ha a tartályban nincs folyadék, mivel ilyenkor a szivattyú károsodhat.
- A permetezőszerszert mennyiségének kiegészítésekor kapcsolja ki a szivattyút, a permetező berendezést vegye le a hátáról, és vegye le a háti tartót a szíjjakkal a berendezésről.
- A permetező berendezéssel történő munkavégzés után az akkumulátort mindig teljesen fel kell tölteni, és feltöltött állapotban kell tárolni.
- Amennyiben a permetező berendezést hosszabb ideig nem használja (például a téli időszakban), akkor célszerű az akkumulátort havonta egyszer feltölteni, az önkisülés megakadályozása érdekében, aminek következtében az akkumulátor kapacitása csökkenne.
- A permetező berendezéssel történő munkavégzés befejezése után vagy vegyszercsere előtt a tartályt tiszta vízzel, a szivattyú működése közben alaposan át kell öblíteni, valamint a permetező berendezésnek a permetezőszerszerrel érintkezésbe került részeit is meg kell tisztítani.
- A permetező berendezéssel történő munkavégzés befejezése után a munkaruhát vesse le, kezét és arcát szappannal és vízzel alaposan mossa meg. A munkaruhát rendszeresen ki kell mosni.

Hiba	Lehetséges ok	A hiba elhárítása
A permetező folyadék gyengén áramlik ki vagy egyáltalán nem áramlik ki.	A fúvóka eltömődött.	Csavarozza le és tisztítsa meg a fúvókát.
	A folyadékbevezetésben lévő szűrő eltömődött.	Vegye ki a tartály alján lévő szűrőt a tömlővel együtt, és a folyadékbevezetésnél lévő szűrőt csavarozza le. Tisztítsa meg a szűrőt szappanoldattal segítségével.
	Az akkumulátor lemerült.	Tölts fel az akkumulátort.
	A permetező folyadék felszívására szolgáló tömlő nem a tartály fenekére felé irányul.	Helyezze el megfelelően a tömlőt.
	A tartályban nincs permetezőoldat.	Töltsön be a tartályba permetezőoldatot
	A szivattyú nem működik	Tölts fel az akkumulátort.
Čerpadlo neběží	Belső hiba.	Forduljon a javításra meghatalmazással rendelkező egyik Extol márkaszervizhez.

Abban az esetben a hibát nem sikerül elhárítani, akkor forduljon a permetező berendezés javítására meghatalmazással rendelkező egyik Extol márkaszervizhez (a márkaszervizek felsorolása a [www.extol.hu](http://www.extol.hu) weblapon található, vagy a permetező berendezés megvásárlásának helyén kapható meg).

## X. Karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze a permetező berendezés tömítettségét, valamint valamennyi hozzáférhető részének állapotát.

### HIBAELHÁRÍTÁS

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a permetező berendezés nem működik megfelelően, próbálja meg a hibát az alábbi táblázat segítségével elhárítani.

## XI. Tárolás

A permetező berendezést száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, 5-35°C közötti hőmérsékleten kell tárolni.

## XII. A hulladék ártalmatlanítása / megsemmisítése



A termék élettartamának végén a keletkezett hulladék ártalmatlanításakor / megsemmisítésekor a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni. A termék elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes anyagokat tartalmazó akkumulátort tartalmaz. Ezek kezelését

a hatályos jogszabályokkal, valamint a gyártók utasításai-val összhangban kell végezni. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé, hanem szállítsa el hulladékfeldolgozóba, illetve hulladékgyűjtő helyre vagy az ilyen típusú hulladékok szelektív begyűjtésének helyére. Az üzemanyagok veszélyes hulladéknak számítanak. Az akkumulátorokat az eladó által meghatározott feltételekkel a vásárlás helyén le lehet adni, illetve visszavételük a hulladékgyűjtő helyeken történik. A használt akkumulátorokat a visszavételi helyen kell leadni, vagy olyan jogi vagy természetes személyek részére kell átadni, akik jogosultak az akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítására / megsemmisítésére, illetve újrahasznosítására. Az egyéb módon történő ártalmatlanítás / megsemmisítés a jogszabályok megsértését jelenti.

## XIII. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
- Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
- A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
- A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételet képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.

7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
- (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
- (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
13. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
14. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
15. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EK megfelelőségi nyilatkozat**

A Madal Bal a.s.  
 • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín  
 • Szervezetazonosító szám: 49433717

tanúsítja, hogy az alább megadott típusjelöléssel rendelkező berendezés, működési elve és kialakítása alapján, amely megegyezik a forgalomba hozott berendezés működési elvével és kialakításával, teljesíti a kormányrendeletben előírt, vonatkozó biztonsági követelményeket. A Madal Bal a.s. által jóvá nem hagyott módosítások esetén a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

#### **EXTOL PREMIUM 8876220 akkumulátoros háti permetező berendezés**

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:  
 EN ISO IEC 17020:2005; EN ISO 12100-1:2003/A1:2009; EN ISO 12100-2:2003/A1:2009; EN ISO 14121-1:2007; ISO/TR 14121-2:2007; EN 60745-1:2009; EN ISO 28139:2009; EN 55012:2007+A1:2009; EN ISO 14982:2009; EN ISO 60745-1 + EN ISO 28139

illetve az alábbi előírásokkal (hatályos szöveg) összhangban történt:  
 a 2006/42/EK számú irányelv  
 a 2004/108/EK számú irányelv  
 a 2006/95/EK számú irányelv

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadása az alábbi tanúsítvány alapján történt:  
 3015/3/2010, amelyet a CEOC INTERNATIONAL, Műszaki Felügyelet Rt. (Košice, Szlovák Köztársaság) adott ki.

Azon év utolsó két számjegye, amelyben a terméket a CE jellel jelölték meg: 10  
 Zlín 5.1.2011



Martin Šenkýř  
 a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja